

Mal

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִשָּׂא דְבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל בְּיַד מַלְאָכָי׃ 1
Malachi by-hand-of Israel unto- YHWH word-of- Oracle
[H4401](#) [H3027](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#)

The burden of the word of Jehovah to Israel by Malachi.

אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם אָמַר יְהוָה וְאָמַרְתֶּם בְּמַה אֶהְבַּתְנוּ הֲלוֹא־ 2
was-not- have-You-loved-us in-what and-you-say YHWH says you I-have-loved
[H3808](#) [H0157](#) [H4100](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H0157](#)
אָח עֵשָׂו לְיַעֲקֹב נֹאֵם־יְהוָה וְיַעֲקֹב אֶת־ 3
Jacob - and-I-loved YHWH declares- to-Jacob Esau brother
[H3290](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3290](#) [H6215](#) [H0251](#)

I have loved you, saith Jehovah. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith Jehovah: yet I loved Jacob;

וְאֶת־עֵשָׂו שָׂנֵאתִי וְאֶת־הַרְיֵי שְׁמֹמָה וְאֶת־נַחֲלָתוֹ 3
his-inheritance and- desolation his-mountains - and-I-made I-hated Esau and-
[H5159](#) [H0853](#) [H2022](#) [H0853](#) [H8130](#) [H6215](#) [H0853](#)
לְתַנּוֹת מִדְּבַר׃ 4
wilderness for-jackals-of
[H8568](#)

but Esau I hated, and made his mountains a desolation, and gave his heritage to the jackals of the wilderness.

כִּי־תֹאמַר אֲדוֹם רָשָׁנוּ וְנָשׁוּב׃ וְנִבְנֶה חֲרוֹבוֹת כֹּה אָמַר 4
says thus ruins and-rebuild and-we-will-return we-are-shattered Edom says if-
[H0559](#) [H3541](#) [H2723](#) [H1129](#) [H7725](#) [H7567](#) [H0123](#) [H0559](#)
יְהוָה צְבָאוֹת הֵמָּה יִבְנוּ וְאֲנִי יִכְנֹוּ וְקָרְאוּ לָהֶם גְּבוּל 5
territory-of them and-they-will-call will-tear-down and-I will-build they of-hosts YHWH
[H1366](#) [H7121](#) [H2040](#) [H0589](#) [H1129](#) [H1992](#) [H3068](#)
רָשָׁעַ וְהָעָם אֲשֶׁר־זַעַם יְהוָה עַד־עוֹלָם׃ 6
wickedness and-the-people whom- and-the-people wickedness
[H5769](#) [H5704](#) [H3068](#) [H2194](#) [H7564](#)

Whereas Edom saith, We are beaten down, but we will return and build the waste places; thus saith Jehovah of hosts, They shall build, but I will throw down; and men shall call them The border of wickedness, and The people against whom Jehovah hath indignation for ever.

וְעֵינֵיכֶם תִּרְאֶינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ יְהוָה יִגְדֵל מֵעַל לְגְבוּל יִשְׂרָאֵל׃ 5
Israel border-of beyond YHWH great will-say and-you will-see and-your-eyes
[H3478](#) [H1366](#) [H3068](#) [H1431](#) [H0559](#) [H7200](#)

And your eyes shall see, and ye shall say, Jehovah be magnified beyond the border of Israel.

6
 כְּבוֹדִי אֵיחָה אֲנִי אָב וְאִם־ אֲדַנְיוּ וְעַבְדּוֹ אָב בֶּן יִכְבֵּד
 My-glory where I father and-if- his-master and-a-servant father honors A-son
[H3519](#) [H0346](#) [H0589](#) [H0001](#) [H0113](#) [H5650](#) [H0001](#) [H3513](#)
 הַכֹּהֲנִים לָכֶם צְבָאוֹת יְהוָה וְאָמַר מוֹרְאֵי אֵיחָה אֲנִי אֲדוֹנִים וְאִם־
 the-priests to-you of-hosts YHWH says My-fear where I masters and-if-
[H3548](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0346](#) [H0589](#) [H0113](#)
 שְׁמוֹךְ אֶת־ בְּזִינוּ בְּמָה וְאָמַרְתֶּם שְׁמִי בּוֹיָו
 Your-name - have-we-despised in-what and-you-say My-name despisers-of
[H8034](#) [H0853](#) [H0959](#) [H4100](#) [H0559](#) [H8034](#) [H0959](#)

A son honoreth his father, and a servant his master: if then I am a father, where is mine honor? and if I am a master, where is my fear? saith Jehovah of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

7
 גִּאלְגֹּדֶיךָ בְּמָה וְאָמַרְתֶּם מִנְאֵל לֶחֶם מִזְבְּחִי עַל־ מִנִּישִׁים
 have-we-defiled-You in-what and-you-say defiled food My-altar upon- Bringing
[H1351](#) [H4100](#) [H0559](#) [H1351](#) [H3899](#) [H4196](#) [H5066](#)
 הֲוֵאִתָּה נִבְזָה יְהוָה שְׁלֹחַן בְּאִמְרֹתֶיךָ
 it despised YHWH table-of in-your-saying
[H1931](#) [H0959](#) [H3068](#) [H7979](#) [H0559](#)

Ye offer polluted bread upon mine altar. And ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of Jehovah is contemptible.

8
 פֶּסֶחַ תָּבִישׁוּ וְכִי רָע אֵין לְזִבְחֹת עֵוֶר תִּגְשִׁינּוּ וְכִי־
 lame you-bring and-when evil is-there-no to-sacrifice blind you-bring and-when-
[H6455](#) [H5066](#) [H0369](#) [H2076](#) [H5787](#) [H5066](#)
 תִּירָצֶדְךָ לְפָחַתְךָ נָא תִקְרִיבְהוּ רָע אֵין וְחֻלָּה
 will-he-be-pleased-with-you to-your-governor please offer-it evil is-there-no and-sick
[H7521](#) [H6346](#) [H4994](#) [H7126](#) [H0369](#)
 צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר פְּנֶיךָ תִישָׂא אֹו
 of-hosts YHWH says your-face will-he-lift or
[H3068](#) [H0559](#) [H6440](#) [H5375](#)

And when ye offer the blind for sacrifice, it is no evil! and when ye offer the lame and sick, it is no evil! Present it now unto thy governor; will he be pleased with thee? or will he accept thy person? saith Jehovah of hosts.

9
 מִיַּדְכֶם וַיְחַנְּנוּ אֵל פְּנֵי־ נָא תִלְוֶה וְעַתָּה
 from-your-hand and-He-will-be-gracious-to-us El face-of- please entreat- and-now
[H3027](#) [H0410](#) [H6440](#) [H4994](#) [H6258](#)
 צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר פְּנֵים מִכֶּם תִישָׂא זֹאת תִּיְתֶה
 of-hosts YHWH says faces from-you will-He-lift this was
[H3068](#) [H0559](#) [H6440](#) [H5375](#) [H2063](#) [H1961](#)

And now, I pray you, entreat the favor of God, that he may be gracious unto us: this hath been by your means: will he accept any of your persons? saith Jehovah of hosts.

10 מִי נִגַּם בְּכֶם וַיִּסְגֹּר דְלָתַיִם וְלֹא־ תֹאֲרֶה מִזְבְּחִי חֲנֹם
 Who even-among-you and-would-shut doors and-not-light My-altar for-nothing
[H4310](#) [H1571](#) [H5462](#) [H3808](#) [H0215](#) [H4196](#) [H2600](#)

אֵינֶנּוּ לִי חֶפְצֵן בְּכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֹא־ אֶרְצֶה
 there-is-no-for-Me pleasure in-you says YHWH of-hosts not-and-offering I-accept
[H0369](#) [H2656](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4503](#) [H3808](#) [H7521](#)

מִיָּדְכֶם:
 from-your-hand
[H3027](#)

Oh that there were one among you that would shut the doors, that ye might not kindle fire on mine altar in vain! I have no pleasure in you, saith Jehovah of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

11 כִּי מִמְּזֶרְחַ שֶׁמֶשׁ וְעַד־ מְבוֹאוֹ נְדוּלַּ שְׁמִי בְּגוֹיִם
 for from-rising-of-sun and-unto-its-setting great My-name among-the-nations
[H4217](#) [H8121](#) [H5704](#) [H3996](#) [H8034](#)

וּבְכָל־ מְקוֹם מִקְטָר מִנְשָׁה לְשְׁמִי וּמִנְחָה טְהוֹרָה כִּי־ גְדוֹל
 and-in-every-place incense being-offered to-My-name and-offering pure for-great
[H3605](#) [H4725](#) [H5066](#) [H8034](#) [H4503](#) [H2889](#)

שְׁמִי בְּגוֹיִם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
 My-name among-the-nations says YHWH of-hosts
[H8034](#) [H0559](#) [H3068](#)

For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering: for my name shall be great among the Gentiles, saith Jehovah of hosts.

12 וְאַתֶּם מְחַלְלִים אוֹתוֹ בְּאִמְרֹתֵיכֶם שְׁלֹתָן אֲדֹנָי מְגַדֵּל הוּא וְנִיבּוֹ
 and-you profaning it in-your-saying table-of Adonai defiled it and-its-fruit
[H0853](#) [H0559](#) [H7979](#) [H0136](#) [H1351](#) [H1931](#)

נִבְזָה אֲכָלוֹ:
 despised its-food
[H0959](#) [H0400](#)

But ye profane it, in that ye say, The table of Jehovah is polluted, and the fruit thereof, even its food, is contemptible.

13 וְאַמַּרְתֶּם הִנֵּה מַתְלַאֵה וְהִפַּחְתֶּם אוֹתוֹ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
 and-you-say behold what-weariness and-you-sniff-at it says YHWH of-hosts
[H0559](#) [H2009](#) [H4972](#) [H5301](#) [H0853](#) [H0559](#) [H3068](#)

וְהִבֵּאתֶם גְּזוּלָה וְאֶת־ הַפְּסֵל וְאֶת־ תְּחוּלָה וְהִבֵּאתֶם אֶת־ הַמִּנְחָה
 and-you-bring stolen and-the-lame and-the-sick and-you-bring the-offering
[H0935](#) [H1497](#) [H0853](#) [H6455](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0935](#)

הָאֶרְצָה אוֹתָהּ מִיָּדְכֶם אָמַר יְהוָה:
 shall-I-accept it from-your-hand says YHWH
[H7521](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0559](#) [H3068](#)

Ye say also, Behold, what a weariness is it! and ye have snuffed at it, saith Jehovah of hosts; and ye have brought that which was taken by violence, and the lame, and the sick; thus ye bring the offering: should I accept this at your hand? saith Jehovah.

מְשֻׁחָת	וְזָבַח	וְנָדָר	זָכָר	בְּעֶדְרוֹ	וַיֵּשׁ	נוֹכֵל	וְאָרְוֵר		
blemished	and-sacrifices	and-vows	male	in-his-flock	and-there-is	deceiver	and-cursed		
H7843	H2076	H5087	H2145	H5739	H3426	H5230	H0779		
נֹרָא	וּשְׁמִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	אֲנִי	גָדוֹל	מֶלֶךְ	כִּי	לְאֲדֹנָי
feared	and-My-name	of-hosts	YHWH	says	I	great	king	for	to-Adonai
H3372	H8034		H3068	H0559	H0589		H4428		H0136

בְּגוֹיִם :
among-the-nations

But cursed be the deceiver, who hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the Lord a blemished thing; for I am a great King, saith Jehovah of hosts, and my name is terrible among the Gentiles.